

Thông tin cuộc sống bằng nhiều thứ tiếng



A Tư cách lưu trú

[A Tư cách lưu trú](#)

2 Kỳ hạn - Thay mới – Đổi - Vĩnh trú - Giấy phép hoạt động ngoài - Tái nhập cảnh và xin giấy phép tái nhập cảnh

2-6 Giấy phép hoạt động ngoài tư cách

Đây là giấy phép cần thiết cho những trường hợp ví dụ như khi du học sinh muốn đi làm thêm. Những người không được phép lao động mà muốn đi làm thêm để có thu nhập thì cần phải được cấp giấy phép hoạt động ngoài tư cách tại sở quản lý nhập cảnh địa phương. Nếu làm việc ở ngoài phạm vi hoạt động của tư cách lưu trú mình thì người đó bị phạt vì “lao động bất hợp pháp”. Xin hỏi chi tiết tại sở quản lý nhập cảnh địa phương gần nơi ở.

Những giấy tờ cần thiết	Nơi nhận giấy tờ/Hỏi đáp	Từ khi nào đến khi nào	Lệ phí
<ol style="list-style-type: none">Đơn xin giấy phép hoạt động ngoài tư cáchHồ sơ trình bày rõ về nội dung của hoạt động cần giấy phép hoạt động ngoài tư cáchHộ chiếuThẻ đăng ký ngoại kiều .v.v... Xuất trình những văn bản chứng minh bản thân (trường hợp người bản thân nộp đơn tại nơi đó)	Nơi nhận giấy tờ: Sở quản lý nhập cảnh địa phương của nơi ở Nơi hỏi đáp: Sở quản lý nhập cảnh địa phương của nơi ở hay Trung tâm thông tin tổng hợp về việc lưu trú người nước ngoài (Xin tham khảo ở trang “4 Hỏi đáp liên quan đến vấn đề lưu trú”)	Khi muốn lãnh lương bằng hoạt động ngoài tư cách lao động mà mình đang có.	Miễn phí

Thông tin cuộc sống bằng nhiều thứ tiếng



A Tư cách lưu trú

▲ A Tư cách lưu trú

別記第二十八号様式（第十九条）

日本国政府法務省
Ministry of Justice, Government of Japan

Mẫu

資格外活動許可申請書

APPLICATION FOR PERMISSION TO ENGAGE IN ACTIVITY OTHER THAN THAT PERMITTED UNDER THE STATUS OF RESIDENCE PREVIOUSLY GRANTED

入国管理局長 殿

To the Director General of Regional Immigration Bureau

出入国管理及び難民認定法第19条第2項の規定に基づき、次のとおり資格外活動の許可を申請します。

Pursuant to the provisions of Article 19, Paragraph 2 of the Immigration-Control and Refugee-Recognition Act, I hereby apply for permission to engage in activities other than those permitted under the status of residence previously granted.

氏 Family name 名 Given names

1 国籍 Nationality _____

2 氏名 Name _____

3 性別 男・女 Sex Male / Female _____

4 生年月日 Date of birth _____

年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____

5 出生地 Place of birth _____

6 配偶者の有無 有・無 Marital status Married / Single _____

7 職業 Occupation _____

8 本国における居住地 Home town / city _____

9 日本における居住地 Address in Japan _____

電話番号 Telephone No. _____

10 旅券(1)番号 Passport Number _____

(2)有効期限 Date of expiration _____

年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____

11 上陸許可又は在留資格取得年月日 Date of entry or permission to acquire status of residence _____

年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____

12 現に有する在留資格 Status of residence _____

在留期間 Period of stay _____

在留期限 Date of expiration _____

年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____

13 外国人登録証明書番号 Alien registration certification number _____

14 現在の在留活動の内容 (学生にあっては学校名及び週間授業時間) Present activity (for student: name of school, lesson hours per week) _____

15 他に従事しようとする活動の内容 Other activity to engage in _____

(1)職務の内容 □ 翻訳・通訳 Translation / Interpretation □ 語学教師 Language teaching □ その他 () Other _____

(2)雇用契約期間 Term of employment contract _____

(3)週間稼働時間 Working hours per week _____

(4)月額報酬 Monthly salary _____ 円

16 勤務先 Place of employment _____

(1)名称 Name _____

(2)所在地 Address _____

電話番号 Telephone No. _____

(3)業種 □ 製造 Manufacturing □ 商業 Commerce □ 教育 Education □ その他 Other _____

17 代理人(法定代理人による申請の場合に記入) Proxy (in case of legal representative)

(1)氏名 Name _____

(2)本人との関係 Relationship with the applicant _____

(3)住所 Address _____

電話番号 Telephone No. _____

以上の記載内容は事実と相違ありません。I hereby declare that the statement given above is true and correct.

申請人(法定代理人)の署名

Signature of applicant (legal representative)

年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____

18 代理人・申請取次者等(申請取次者・弁護士・行政書士等による申請の場合に記入) Proxy, agent or other (in case of an agent, lawyer, administrative scrivener or other)

(1)氏名 Name _____

(2)住所 Address _____

(3)所属機関等 Organization to which the agent belongs _____

電話番号 Telephone No. _____

官 用 欄 FOR OFFICIAL USE ONLY

受理 E. D. NO. _____

外国人登録番号 _____

許可期限 _____

許可内容 _____

実務調査 _____

取次の場合 _____

年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____

コード _____

取次申請 1. _____

台帳区分 _____

受理庁コード _____

受理番号 _____

受理年月日 _____

許可年月日 _____

不許可の場合 _____

コード _____

不許可 1. _____

決裁区分 _____

(出入 28 (ロ))

